



STEP 1: LA VOCALE MOBILE AL NOMINATIVO PLURALE

Il fenomeno morfologico della vocale mobile nella lingua russa è imponente, è bene prendere subito confidenza con questa assai “presenzialista” signora: si tratta di una vocale che può apparire o scomparire nella declinazione del sostantivo per ragioni storiche, per facilitarne la pronuncia ed infine per la musicalità della lingua.

Le vocali in gioco sono sempre la **E** e la **O** che al **maschile spariscono**; ma ormai sai che la lingua russa è imprevedibile, infatti per confonderti le idee vedrai in seguito che in alcuni casi al femminile e al neutro queste due vocali misteriosamente compaiono dove prima non se ne vedeva l’ombra! 😊

Il fenomeno è più evidente nei **sostantivi MASCHILI: in alcuni gruppi di monosillabi** oppure in sostantivi che presentano **alcune desinenze specifiche. Osserva e memorizza!**

-ОК (-ЁК)	-ЕЦ	-ЕНЬ	-ЕЙ	-ЁР -ЕР	-ОЛ -ЁЛ	-ОНЬ
----------------------------	------------	-------------	------------	--------------------------	--------------------------	-------------

Attenzione! Quando è presente la vocale mobile il sostantivo subisce una **modifica nel tema**, che resta valida per tutta la declinazione (salvo eccezioni). Un esempio facile facile? Il **tema** della parola «**ОТÉЦ**» diventa **ОТЦ-** e il plurale diventerà quindi «**ОТЦ-Ы́**» (e non **ОТÉЦЫ**): per formare il plurale e declinare sia il singolare sia il plurale occorre assolutamente attenersi al **nuovo tema**. Mettiti il cuore in pace: un certo numero di sostantivi maschili potrà diventare quasi irriconoscibile rispetto al nominativo singolare che hai imparato. 😊😊😊

Il dizionario è un aiuto fondamentale, perché ti indica **il nominativo e il genitivo singolare del sostantivo**¹, grazie ai quali potrai conoscere il tema e declinare correttamente (il dizionario ti riporta anche le varie eccezioni e le particolarità): ti consigliamo quindi di consultarlo spesso! Osserva gli esempi 1,2 e 3.



1. **ТУРÍСТ (-А)**, turista

Dunque il genitivo singolare è **ТУРÍСТ-А**; non ci sono altre segnalazioni, quindi **ТУРÍСТ-** è il tema da cui partire per declinare. Plurale: **ТУРÍСТ-Ы**.



2. **СТОЛ (-А́)**, tavolo

Qui il genitivo singolare è **СТОЛ-А́**: è indicato l’accento sulla desinenza, quindi il sostantivo si modifica in tonico in tutta la declinazione e **СТОЛ-** è il tema corretto da cui partire. Plurale: **СТОЛ-Ы́**.



3. **ПÁРЕНЬ, -РНЯ**, ragazzo

In questo caso il genitivo singolare è **ПÁРН-Я**: il sostantivo è atono e rimane atono, ma cambia il tema a causa della vocale mobile. Il tema corretto per declinare è: **ПÁРН-**. Nominativo plurale: **ПÁРН-И** (i ragazzi)

¹ Si tratta del cosiddetto “paradigma” del sostantivo, che è sempre composto dal nominativo e dal genitivo singolare, salvo i soliti e innumerevoli casi particolari tipici della nostra amata lingua russa. 😊 A pensarci bene, non c’è nulla di strampalato nella povera vocale mobile! Anche nel passaggio dal latino all’italiano se ne rileva la presenza: pensa alla parola latina *ager* (campo) che in italiano è diventata *agro* e che usiamo nei sostantivi *agricoltore*, *agrume*, *agroalimentare* ecc.



Per il momento devi studiare **solo il nominativo maschile plurale**, poi ti diletterai con il resto, al prossimo Step 2! Osserva e memorizza i sostantivi esemplificativi riportati nella tabella seguente e che sono interessati dalla vocale mobile al maschile plurale. In **grassetto nero** ti abbiamo indicato il nuovo tema, in **grassetto rosso** la desinenza dal plurale.

ATONE		TONICHE	
PLURALI MASCHILI CON VOCALE MOBILE			
---	---	СОН sogno	СН-Ы́
ПОДА́РО К regalo	ПОДА́Р К-И	КУСО́ К pezzo, fetta	КУСК-И́
ИТАЛЬЯ́ НЕЦ italiano	ИТАЛЬЯ́ НЦ-Ы	ОТÉ Ц padre	ОТЦ-Ы́
ПА́Р ЕНЬ ragazzo	ПА́Р Н-И	РЕМÉ НЬ cintura	РЕМН-И́
----	----	МУРАВЕ́ Й formica	МУРАВЬ-И́
УГО Л angolo	УГ Л-Ы́ ①	ОРЕ́ Л aquila	ОРЛ-Ы́
ВЕ́Т ЕР vento	ВЕ́Т Р-Ы	КОВЕ́ Р tappeto	КОВР-Ы́

① Nota che questo sostantivo è atono al singolare ma diventa tonico al plurale! A volte capita!

Alcuni sostantivi con le desinenze indicati in tabella non sono soggetti a vocale mobile, come близне́ц (gemello), уро́к (lezione), шофё́р (autista), востóк (oriente, Est) монте́р (montatore), o per facilitarne la pronuncia, o perché la desinenza fa parte della radice, o perché di origine straniera.



Infine, una buona notizia e per completezza di informazione: il genere **FEMMINILE** ha rarissimi casi di **vocale mobile al nominativo plurale** (te ne indichiamo alcuni nella tabella sottostante) ed il **NEUTRO** non ne ha! Ma non rilassarti perché al prossimo Step 2, che tratta il genitivo plurale femminile e neutro, ne vedrai delle belle!

PLURALI FEMMINILI CON VOCALE MOBILE			
ATONI		TONICI	
---		ВОШЬ pidocchio	ВШ-И́
ЦÉР КОВЬ chiesa	ЦÉР КВ-И	ЛЮБО́ ВЬ	Non ha il plurale, ma perde la O nella declinazione singolare e quindi devi saperlo!



STEP 2: TELENOVELA DAL TITOLO “LA VOCALE MOBILE”: IL GENITIVO SINGOLARE

Le protagoniste di questa telenovela sono due antiche lettere, ormai scomparse, che corrispondevano a due vocali ultra brevi: **Ѣ**, che si pronunciava come una **O /o/** e **Ѧ**, che si pronunciava come una **E /э/**, entrambe brevissime. Noi ti faremo seguire le vicende dell’attuale parola **СОН** (in italiano “sogno onirico”): in russo antico si scriveva **СѢНЬ** /sonə/ con accento sulla prima sillaba **СѢ**. Con un po’ di fantasia prova a pronunciare in italiano “sóne” con la vocale finale ultra breve: ti renderai conto che col tempo quella poveretta non poteva che finire “mangiata” nella velocità della dizione!

Ma non è finita qui...! Nella formazione del caso genitivo maschile, che ha desinenza **–А**, la parola **СѢНЬ** diventava **СѢНѦ**; ma **А** non è una vocale ultra breve come **Ѣ**, anzi, è una vocale forte e aperta e questa sua forza fece sì che **Ѣ** venisse anch’essa “mangiata”. Abbandonate sul campo le vittime di questa “riduzione a zero”, non poteva che restare vincitore il genitivo attuale che già conosci, ovvero **СНѦ** (con **А** tonica, non avendo più la parola altre vocali su cui porre l’accento!). E il nominativo **СѢН** che fine fece? Privo ormai della vocale finale **Ѣ**, per farsi ben notare trasformò **Ѣ** nella vocale **Ѡ** tonica, pronunciata bella tonda e aperta: ed eccoci così giunti all’attuale parola **СОН**, con genitivo **СНА**.

La storia, si sa, si ripete e così il fenomeno si diffuse ampiamente nella lingua per analogia anche in assenza delle medesime condizioni fonetiche; nella tabella sottostante ti mostriamo i paradigmi degli stessi sostantivi con vocale mobile che hai già visto al plurale, per farti un’idea.

ATONI		TONICI	
GENITIVO SINGOLARE MASCHILE (numerosi)			
---	---	СОН	СН- Ѧ
ПОДА́РОК	ПОДА́РК- А	КУСѠК	КУСК- Ѧ
ИТАЛЬЯ́НЕЦ	ИТАЛЬЯ́НЦ- А	ОТѢЦ	ОТЦ- Ѧ
ПА́РЕНЬ	ПА́РН- Я	РЕМЕ́НЬ	РЕМН- Я
---	---	МУРАВЕ́Й	МУРАВЬ- Я
У́ГОЛ	УГЛ- Ѧ	ОРѢЛ	ОРЛ- Ѧ
ВѢТЕР	ВѢТР- А	КОВѢР	КОВР- Ѧ
GENITIVO SINGOLARE FEMMINILE (pochissimi al singolare)			
ALCUNI MONO E BISILLABI			
---	---	ВОШЬ	ВШ- Ѧ
ЦѢ́РКОВЬ	ЦѢ́РКВ- И	ЛЮБО́ВЬ amore	ЛЮБВ- Ѧ
NEUTRI (non presenti al singolare)			

Sempre per analogia la diffusione toccò anche taluni casi di genitivo femminile e di neutro **plurali** con desinenza in doppia consonante (come **ДЕ́ВУШКА, ДО́ЧКА, ОКНО́** ecc): essi hanno desinenza “zero” al genitivo plurale e immagina quanto sarebbe scomodo pronunciare le parole **ДЕ́ВУШК, ДО́ЧК, О́КН, ПИ́СЬМ** che resterebbero tronche! Al contrario, con la vocale mobile che fa da “appoggio” tutto funziona perfettamente: **ДЕ́ВУШЕК, ДО́ЧЕК, КУ́ХОНЬ, О́КОН, ПИ́СЕМ** si pronunciano agevolmente. Questa è la ragione per cui vi sono sostantivi che, pur terminando in doppia consonante, ad esempio **БО́МБА** il cui genitivo plurale è **БОМБ**, non hanno vocale mobile: è una questione di estetica, di gusto, di musicalità della lingua. E nella lingua tutto ha una logica! (O no? 😊)



STEP 2: LA VOCALE MOBILE AL GENITIVO PLURALE

1. GENITIVO MASCHILE PLURALE. Una buona notizia: la conosci già, perché si comporta al plurale esattamente come al singolare. Es: **ИТАЛЬЯН-ЕЦ** (n.s.) → **ИТАЛЬЯН-ЦА** (g.s.) → **ИТАЛЬЯНЦ-ЕВ** (g.plur.)

2. GENITIVO FEMMINILE PLURALE. Il genitivo plurale femminile ha desinenza “zero” (è tronco: машин-а → машин); comprenderai quindi che se il sostantivo termina in doppia consonante la pronuncia va aiutata in qualche modo, altrimenti la parola sarebbe difficilmente pronunciabile. Pertanto in moltissimi casi la vocale mobile non cade, al contrario, **si aggiunge** nei sostantivi che terminano con **alcuni gruppi di consonanti**. Le vocali che entrano in gioco sono di nuovo **E** oppure **O**.

AGGIUNGONO E

- I sostantivi che al nominativo singolare terminano con i seguenti gruppi: **-ЧКА, -ШКА, -ЖКА**, (molto raramente **-ЦКА**):

- ▶ **ДÓЧКА**: figlia ▶ genitivo plurale **ДÓЧЕК**
- ▶ **КОШКА**: gatta ▶ genitivo plurale **КОШЕК**
- ▶ **ЛОЖКА**: cucchiaio ▶ genitivo plurale **ЛОЖЕК**

- Alcuni sostantivi che al nominativo singolare terminano in **-ья o -ня**:

- ▶ **СЕМЬЯ**: famiglia ▶ genitivo plurale **СЕМЕЙ (ь → E)**
- ▶ **ПÉСНЯ**: torre ▶ genitivo plurale **ПÉСЕН**
- ECCEZIONE: **КÚХНЯ** (cucina) ▶ **КÚХОНЬ**

- Un gruppo di sostantivi che al nominativo singolare termina in **-йка**:

- ▶ **ЧАЙКА**: gabbiano ▶ genitivo plurale **ЧАЕК**
- БАЛАЛАЙКА** balalajka ▶ genitivo plurale **БАЛАЛАЕК**
- КОПÉЙКА**: copeco ▶ genitivo plurale **КОПÉЕК**
- СКАМÉЙКА** panchina ▶ genitivo plurale **СКАМÉЕК**

AGGIUNGONO O

- I sostantivi che terminano con le altre consonanti (principalmente **С, Т, Л, М, Н**) quando sono seguite da **-КА**, ovvero con le terminazioni **-СКА, -ТКА, -ЛКА, -МКА, -НКА**

- ▶ **СÚМКА**: borsa ▶ genitivo plurale **СÚМОК**
- ▶ **ДОСКÁ**: lavagna ▶ genitivo plurale **ДÓСОК**

→ Infine... un caso particolare da ricordare: **СЕСТРА́** (sorella) ▶ genitivo plurale **СЕСТЁР**

3. GENITIVO PLURALE NEUTRO: come per il femminile, la vocale mobile non cade ma si **aggiunge**, per le medesime ragioni già illustrate al genitivo plurale femminile: il fenomeno si presenta soprattutto nei sostantivi **monosillabi e bisillabi** che terminano con **due consonanti**.

Come per il maschile e per il femminile, le vocali che entrano in gioco sono **O** e **E**.

AGGIUNGONO E

● I sostantivi atoni o tonici in cui le due consonanti finali formano **UN SUONO DEBOLE**:

▶ ПИСЬМО́: lettera ▶ genitivo plurale ПИ́СЕМ (lettere)

▶ КОЛЬЦО́: anello ▶ genitivo plurale КОЛÉЦ (anelli)

AGGIUNGONO O

● I sostantivi atoni o tonici in cui le due consonanti finali **FORMANO UN SUONO FORTE**:

▶ ОКНО́: finestra ▶ genitivo plurale О́КОН

● Non hanno **MAI** vocale mobile i neutri con desinenza **-ИЕ** e **-СТВО**:

▶ УПРАЖНÉНИЕ: esercizio ▶ genitivo plurale УПРАЖНÉНИЙ

▶ ЗДА́НИЕ: edificio ▶ genitivo plurale ЗДА́НИЙ

▶ ЧУ́ВСТВО: sentimento ▶ genitivo plurale ЧУ́ВСТВ

▶ ПРАВИ́ТЕЛЬСТВО: governo ▶ genitivo plurale ПРАВИ́ТЕЛЬСТВ

Nonostante ci siano ben quattro consonanti stranamente non è necessaria la vocale mobile, perché la desinenza zero in questi casi non crea problemi di pronuncia – almeno è così per i russofoni ...😊.



Nelle due pagine che seguono ti forniamo due tabelle riassuntive della morfologia del genitivo plurale, incluse le eccezioni più significative.



ESEMPI DI GENITIVO PLURALE FEMMINILE, ECCEZIONI E CASI PARTICOLARI

NOMINATIVO SING.	TRADUZIONE	NOM. PLURALE	GENITIVO PLUR. con vocale mobile
-Ж Ч Ш + КА			
РУ́ЧКА	penna	РУ́ЧКИ	РУ́ЧЕК
ДЕ́ВУШКА	ragazza	ДЕ́ВУШКИ	ДЕ́ВУШЕК
ЛО́ЖКА	cucchiaino	ЛО́ЖКИ	ЛО́ЖЕК
БА́БУШКА	nonna	БА́БУШКИ	БА́БУШЕК
НО́ЖКА	gambina/gambetta/ piedino	НО́ЖКИ	НО́ЖЕК
-ья / -ня			
СТАТЬЯ́	articolo (di giornale)	СТАТЬИ́	СТАТЕ́Й
СЕМЬЯ́	famiglia	СЕМЬИ́	СЕМЕ́Й
ЗЕМЛЯ́	terra	ЗЕ́МЛИ	ЗЕМЕ́ЛЬ
ДЕ́РЕВНЯ	campagna, villaggio	ДЕ́РЕВНИ	ДЕ́РЕВЕ́НЬ
БА́СНЯ	favola	БА́СНИ	БА́СЕН
БА́ШНЯ	torre	БА́ШНИ	БА́ШЕН
ПЕ́СНЯ	canzone	ПЕ́СНИ	ПЕ́СЕН
CASI PARTICOLARI			
ГО́СТЬЯ	ospite	ГО́СТЬИ	ГО́СТИЙ
ВЕСНА́	primavera	ВЕ́СНЫ	ВЕ́СЕН
СУДЬБА́	destino	СУ́ДЬБЫ	СУ́ДЕБ
ТЮРЬМА́	prigione	ТЮ́РЬМЫ	ТЮ́РЕМ
<i>pluralia tantum!</i>	denaro	ДЕ́НЬГИ	ДЕ́НЕГ
СОСНА́	pino	СО́СНЫ	СО́СЕН



ESEMPI DI GENITIVO PLURALE NEUTRO, ECCEZIONI E CASI PARTICOLARI

NOM. SINGOLARE	TRADUZIONE	NOMINATIVO PLURALE	GENITIVO PLURALE con vocale mobile
1. ECCEZIONI ALLA "REGOLA DELLA O"			
КРЭСЛО	poltrona	КРЭСЛА	КРЭСЕЛ
СЕРДЦЕ	cuore	СЕРДЦА́	СЕРДÉЦ
ПЯ́ТНО	macchia	ПЯ́ТНА	ПЯ́ТЕН
ЧИСЛО́	numero	ЧЫ́СЛА	ЧЫ́СЕЛ
МА́СЛО	olio	МАСЛА́	МА́СЕЛ
ПОЛОТНО́	tela	ПОЛО́ТНА	ПОЛО́ТЕН
ЗЕРНО́	granello	ЗЁ́РНА	ЗЁ́РЕН
ОКО́ШКО	sportello	ОКО́ШКИ	ОКО́ШЕК
ПОЛОТÉНЦЕ	asciugamano	ПОЛОТÉНЦА	ПОЛОТÉНЕЦ
CASI PARTICOLARI			
ПЛЕЧО́	spalla	ПЛÉЧИ	ПЛÉЧ
Я́БЛОКО	mela	Я́БЛОКИ	Я́БЛОК
НЕ́БО	cielo	НЕБЕСА́	НЕБÉС
ЧУ́ДО	miracolo	ЧУДЕСА́	ЧУДÉС
ЯЙЦО́	uovo	ЯЙЦА	ЯЙЦ
NEUTRI IN -Я			
ВРЕ́МЯ	tempo	ВРЕМЕНА́	ВРЕМÉН
ЗНА́МЯ	bandiera, vessillo	ЗНАМЁ́НА	ЗНАМÉН
И́МЯ	nome proprio	ИМЕНА́	ИМÉН
СÉМЯ	seme	СЕМЕНА́	СЕМЯ́Н